

## Das Wir-Gefühl steht im Mittelpunkt

60 Aussteller aus Heilbronn-Franken präsentieren ihre Produkte und Dienstleistungen – Unterhaltung mit Musik, Show, Spaß und Spiel

Vielseitig, leistungsfähig, wachstumsstark – das ist Heilbronn-Franken. Widerspiegeln soll sich das beim Regionaltag am Sonntag, 1. Juli, in Lauffen: Das 15. Festival der Vielfalt ist eine Bühne für alle, die sich gemeinsam in und für Heilbronn-Franken stark machen. Rund 60 Aussteller – Unternehmen, Organisationen und Institutionen – stellen ihre Produkte und Dienstleistungen vor. Auch die örtlichen Einzelhändler öffnen ihre Türen. Beim Gewinnspiel ist regionales Wissen gefragt. Dazu gibt es ein buntes Programm mit dem SWR-Studio Heilbronn, einen bürgerlichen Genießermarkt, eine Weinstraße und Aktionen für Kinder. Am Vorabend findet bereits die italienische Nacht statt.

**Zusammenwachsen** „Wir wollen den Bürgerinnen und Bürgern die Vielfalt der Region vor Augen führen und das Wir-Gefühl stärken“, sagt Jochen K. Kübler. Der frühere Oberbürgermeister von Ohringen ist nach dem Unternehmer Reinhold Würth der amtierende Vorsitzende der Bürgerinitiative pro Region Heilbronn-Franken, die das Festival alljährlich in einer anderen Stadt veranstaltet. Von Eppingen bis Crailsheim, von Wertheim bis Gaildorf reicht das Gebiet. Stadt- und Landkreis Heilbronn sowie die Landkreise Hohenlohe, Main-Tauber und Schwäbisch-Hall gehören dazu. „Unser Ziel ist es, das Regionalbewusstsein auszubauen und das Zusammenwachsen der Region zu fördern“, sagt Kübler – über alle historischen und landsmannschaftlichen

Unterschiede hinweg. Diesmal richtet Lauffen den Regionaltag aus. Bürgermeister Klaus-Peter Waldenberger ist stolz, Gastgeber der ganzen Region zu sein: „Ich freue mich, unsere Stadt von ihrer besten Seite präsentieren zu können.“

**Eröffnung** Die komplette Innenstadt wird dabei zum Festgelände. Das Schaufenster der Region reicht von der Bahnhofstraße bis zur Regiswindiskirche, von der Langen Straße bis zur Sonnenstraße. Die Auftaktveranstaltung findet nach dem Gottesdienst von 11 bis 12.30 Uhr in der Regiswindiskirche statt. Im Zentrum des Geschehens steht jedoch die Bühne am Postplatz mit SWR-Moderator Wolfgang Köhler, unterstützt von Bürgermeister Waldenberger. Um 11.30 Uhr eröffnet hier die Stadtkapelle Lauffen das 15. Festival der Vielfalt und um 13 Uhr beginnt der offizielle Teil mit Grußworten von Jochen K. Kübler und Klaus-Peter Waldenberger sowie dem Weinfassantsch.

**Bühnenprogramm** Was Lauffen alles zu bieten hat, können die Besucher im Anschluss ab 13.15 Uhr erleben: Das Akkordeonorchester, die Bodenturnerin Maika Ziehm und der Turnverein Lauffen treten auf, begleitet von der Lauffener Musikschule. Der „bühne frei...“-Projektchor unter Leitung von Hartmut Clauß erfreut die Besucher mit einem Sicher-Medley. Blasmusik vom Feinsten serviert ab 14 Uhr die Big Band der Polizei. Mundart und Musik mit Wilfried Albeck und Johanna Hahn präsentiert Elvira Schi-



Der Regionaltag findet jedes Jahr in einer anderen Stadt in Heilbronn-Franken statt, die sich bei dieser Gelegenheit den vielen Besuchern aus nah und fern vorstellen kann. Im vergangenen Jahr war Eppingen Schauplatz der Veranstaltung. Foto: Archiv/Dtks

manski vom SWR der weil in der Regiswindiskirche.

Birgit Langer, die frühere Stimme von Fernando Express, und Christian Engel setzen ab 16 Uhr das Highlight für alle Schlagerfreunde. Die Zeit bis zur Gewinnspielauslosung um 17.45 Uhr verkürzt danach die Band Westwood mit Americana Sound. Abhängig von deutscher Beteiligung am EM-Finale klingt das Festival ab 18 Uhr mit Larry & Friends musikalisch aus.

Der bürgerliche Genießermarkt lädt zum Flanieren und Probieren ein. An verschiedenen Ständen werden Schnäpse, Liköre, Kartoffeln, Bauernhofeis, Käse, Marmelade, Sirup und Säfte in mitten landwirtschaftlicher Dekoration offeriert.

Auch eine Tierschau ist zu sehen. In der Weinstraße werden verschiedene Weine von Weingärtnergenossenschaften und von regionalen Weingütern angeboten.

**Aktionsberg** Auch für die kleinen Besucher hat der Regionaltag viel zu bieten. Beim Bahnhof gibt es eine Hüpfburg und ein Karussell. Das Heilbronner Spielmobil steht von 13 bis 18 Uhr in der Sonnenstraße. Der Kirchberg verwandelt sich in einen Aktionsberg mit House-Climbing, Geocaching, Sinneserlebnissen, Interaktionspielen und vielen mehr. Um 16 Uhr startet das Bobbycar-Rennen in der Langen Straße und ab 14 Uhr gibt es stündlich eine Zauber-show am Sonnenplätze.

### Veranstaltungsorte

- ☐ Kinderaktionen ☐ Gastrotände ☐ Bürgerlicher Genießermarkt ☐ Weinstraße
- ☐ Ausstellungsfläche (Aussteller und Einzelhändler)



☐ Weitere Parkmöglichkeiten am Sonntag: Lidl, Aldi und Rewe

Wir sind ausgezeichnet als 5-Sterne Stückaufriebetrieb. Zertifiziert mit dem Siegel für Qualität, Kompetenz und Zuverlässigkeit.

**Meisterhaft**  
Einzelstückaufriebetrieb

... unser Team Stückaufrieber ... unser Team Maler

**Wer gewinnt?**  
Bei uns gewinnt der Kunde! Denn für Sie ziehen wir an einem Strang! Ausführung sämtlicher Stückaufrieber- und Malerarbeiten Innen & Außen!

**LINK**  
STÜCKAUFRIEBER  
mehr als Preis

Waldenbergerstraße 10 | 74348 Lauffen | Tel. 07133 920 20 | www.dahl-stueckaufriebetrieb.de

In Lauffen ist der Fisch lost!

Bewachen Sie uns an unserem Stand auf dem Postplatz und genießen Sie frisch bei Fischspezialitäten von A - Z.

Vorher: Seybold's Fischtage am 7./8./9. Juli 2012

**Markus Seybold**  
Im Vorderen Burgfeld 7  
74348 Lauffen/Franken  
Telefon 07133 4232

Öffnungszeiten:  
Do., + Fr. von 9 - 18 Uhr  
Sa. von 9 - 13 Uhr

Heilbronn-Franken Baden-Württemberg

**Heimat. In der Region der Weltmarktführer**

Man hat über uns schon gesagt: „...och gem' dach gu, ihr habt eine saubere Natur, erfolgreiche Unternehmen und freundliche Menschen, die noch vorne denken. Was wollt ihr mehr? ... Wir wollen, dass es weiter so bleibt und immer besser wird. So sind wir hier, die Region der Weltmarktführer. www.heilbronn-franken.com

**MEHR FÜR IHR GELD!**

Exklusive Lifestyle-Küchen von KüchenTreff

**PREIS ERÖFFNET!**

Kommt und gewinnt Sie sofort 1000 Euro! Küche-Küche-Küche! Einzigartige Angebote für das ganz besondere Küchenvergnügen!

Bis 15.07. Sonderangebote für alle Design-Küchen!

Ab 8.745,-  
**5.999,-**

Garagebox im Wert von 200,- Euro

**Küchle/n Treflf**

**Über 100 Bauplätze in Eppingen**

50 städtische Bauplätze im Neubaugebiet Vogelgründ II.

Weitere günstige Bauplätze in den Stadtteilen.

Stadt Eppingen  
Kontakt: Diana Kunz  
Tel. 07282/920-1142  
d.kunz@eppingen.de

**Eppingen**  
Fachwerkstadt mit PFU

Da steckt der Frühling drin!

Unsere Klassiker im neuen Look

**LAUFFENER**  
FRÜHLINGSBIER

Im Btl. 4,- 74348 Lauffen  
Tel. 07133 920 20 | www.kolzenmetzger.de

**Bewirtung direkt am Haus,**  
mit regionalen Spezialitäten.

**Kopf**

Ihr Fleischer-Fachgeschäft  
Partyservice - Gaststube  
74348 Lauffen a. N.  
Bahnhofstr. 18 - Tel. 07133 7966 - Fax 22116  
Eberhardstr. 54 - Tel. 07133 4973 - Fax 203399

www.metzger-kopf.de - info@metzger-kopf.de

www.hem-tec.de - info@hem-tec.de

**Metalltechnik HEMMERLEIN**  
Bauschlusserei

kompetent in Metall

5% auf alle Produkte von z. B. Insektenschutzgittern u. -gitter, Lichtschachteldeckungen u. v. m.

Wir informieren Sie gerne!

Metalltechnik Hemmerlein - Inh. Andreas Hemmerlein - Metallbauschlosserei  
Höhlener Straße 52 - 74340 Lauffen a. N. - Tel. (071 38) 1-6164 - Fax (071 38) 2037 46



## Zusammenhalt stärken

Grußwort von Jochen K. Kübler, Bürgerinitiative pro Region

Liebe Freunde, Gäste, Bürgerinnen und Bürger unserer Region, die Bürgerinitiative pro Region Heilbronn-Franken veranstaltet am 1. Juli den 15. Regionaltag unter dem Motto „Festival der Vielfalt“. Wir freuen uns sehr, dass wir in diesem Jahr in Lauffen zu Gast sein dürfen. Ziel unserer Regionaltage ist es, den Bürgerinnen und Bürgern die Vielfalt dieser Region vor Augen zu führen und das Wir-Gefühl zu stärken. So wollen wir dazu beitragen, das Regionalbewusstsein auszubauen und das Zusammenwachsen der Region zu fördern. Wir wollen das Kulturangebot, die Freizeitmöglichkeiten und das Bildungsangebot unserer wirtschaftlich so starken Region noch deutlicher herausarbeiten und auf diesen Gebieten für Heilbronn-Franken werben. Dies gemeinsam mit allen Beteiligten und vor allem mit den Bürgerinnen und Bürgern.

Machen Sie sich doch einfach selbst ein Bild und kommen Sie am Sonntag zu diesem Bürgerfest nach Lauffen. Es erwartet Sie ein hochrangiges Programm auf der Showbühne, Mundart und Musik mit dem SWR Studio Heilbronn, ein umfangreiches Rahmenprogramm, rund 60 Aussteller aus allen Teilen der Region und ein verkaufsoffener Sonntag. Kurz gesagt, ein spannendes Schaufenster der Region. Ich freue mich, Sie am Sonntag begrüßen zu dürfen und wünsche allen einen schönen und erlebnisreichen Tag, verbunden mit vielen neuen Eindrücken von unserer Heimat. Herzliche Grüße, Ihr Jochen K. Kübler

## Regionaltag-Quiz

Mitgedacht und mitgemacht! Es warten tolle Preise auf Sie!

1. Diese evangelische Kirche in Lauffen a.N. ist nach einer Ortsheiligen benannt. Wie heißen die Kirche und die Ortsheilige?
2. In welcher Kreisstadt im Main-Tauber-Kreis findet der Regionaltag 2013 statt?
3. Wie heißt der 1420 in Oberalm-Söbzbach geborene Schriftsteller und Dichter, der an vielen Höfen wirkte – unter anderem am Kaiserhof in Wien?
4. In welcher Stadt im Hohenlohekreis verbrachte der Schriftsteller Hermann Lenz einige Jahre seiner Kindheit?
5. In welcher Großstadt in der Region Heilbronn-Franken wurde der deutsche Dichter und Schriftsteller Wilhelm Wablinger geboren, der vor allem durch seine Freundschaft zu Friedrich Hölderlin und Eduard Mörike bekannt wurde?
6. Welcher Dichter und Lyriker wirkte und lebte unter anderem in Cleversulzbach, Schwätzloch Hall und Bad Mergentheim?
7. In welcher kirchlichen Einrichtung im Hohenlohekreis war der Dichter und Abt Benedikt Krätzel tätig? Er war zwar Verfasser zahlreicher, meist lateinischer Verse und Gedichte, jedoch nicht Erfinder oder Namensgeber der Krätzelverse.
8. Nach welcher Stadt in der Region ist der „Heller“, ein historisches Geldstück, benannt?
9. In welcher Stadt der Region Heilbronn-Franken fließt die Tauber in den Main?

Das Lösungswort bezeichnet einen bekannten Dichter, der in Lauffen a.N. geboren wurde.

Name: \_\_\_\_\_ Straße: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_  
Abgabe am Sonntag bis 16.30 Uhr am Stand der Bürgerinitiative pro Region auf dem Marktplatz.

## Plattform für die Wirtschaft

Aussteller aus den verschiedensten Branchen

Diese Firmen und Unternehmen nutzen den Regionaltag, um ihre Leistungsfähigkeit zu demonstrieren:

**Region Heilbronn-Franken:** Adolf Würth GmbH + Co. KG, Audi, Baumhaft einzigartig, Bausparkasse Schwäbisch Hall, Bioland Schäfer, Breischaff GmbH Holzbau und Bedachungen, Brennerei Heiner Schieder, Bürgerinitiative pro Region Heilbronn-Franken und Eppinger Verlag, CS Decoart, Gästehaus Kraft, Große Kreisstadt Crailsheim, Große Kreisstadt Wertheim, Fremdenverkehrsgesellschaft Romantisches Wertheim mbH und Chic Outlet Shopping Center Wertheim Village, Expatcamp – Freizeit und Caravanning Center Wertheim GmbH.

**Heilbronner Land:** BTB Bad Rappenauer Touristik und Bäder GmbH, Burgfestspiele Jagsthausen, Aquatoll, Große Kreisstadt Eppingen, Heilbronn Marketing GmbH, 100 Prozent Kanu und Biike, Klinik Löwenstein, Lauter-Bikes, Stadt Brackenheim, Stadt Lauffen, Neckar-Zaber-Tourismus, Tourist-Information Bad Wimpfen, Touristikgemeinschaft Heilbronn-Franken Land, Heilbronner Stimme, Hohenlohe und Schwäbisch Hall Tourismus, Holger Morlok Services, Intersport Heilbronn Open, Käse Holly, Kornhof Buyer, Landratsamt Hohenlohekreis mit Touristikkommunikation Hohenlohe, Kulturstiftung Hohenlohe und W.I.H.-Wirtschaftsinitiative Hohenlohe GmbH, Landratsamt Main-Tauber-Kreis, Ferienlandschaft Liebliches Taubertal und Kreisstadt Tauberbischofsheim, WG Lauffen, Metalltechnik Hemmerlein, Obst- und Weinbau, Obst- und Weinbau Conte, Reberveredlung Kühner, Rupp's Hofladen, Schnapsbrennerei Jochen Eberbach, Seybold Naturkost, Erzeugerbetrieb Höllmüller, Karl Richard und Brigit Sorg GbR, So geht's Systemlösungen GmbH & Co. KG, Teusser Mineralbrunnen, Tourist Information und Kurverwaltung Bad Mergentheim, Tourist-Information Schwäbisch Hall, Van Amera und Kollegen Personalberatung, Wino Biolandbau, Weierlebensführer Württemberg, WG Brackenheim, Weingut Georg Benz, Weingut Blatt, Weingut Eberbach-Schäfer, Weingut Kurz-Wagner, Weingut Winkler, Weingut Wolf, WG Dürrenzimmern-Stockheim, Wirtschaftsregion Heilbronn-Franken GmbH, Zweckverband Bodensee-Wasserversorgung.

## Italienisches und regionales Flair

Grußwort von Bürgermeister Klaus-Peter Waldenberger

Sehr geehrte Müßbürgerinnen und Müßbürger, sehr geehrte Damen und Herren aus der Umgebung. Lauffen am Neckar läuft auf einen ausgesprochen spannenden Sommer zu. Ich freue mich, Ihnen unsere Stadt von ihrer besten Seite präsentieren zu können. Neben der Sanierung unserer Plätze am Neckarufer, die künftig noch schönere Blicke auf den Fluss erlauben, kann ich Ihnen ein echtes Feuerwerk an Veranstaltungen ankündigen. Absolute Highlights sind dabei die Italienische Nacht am 30. Juni, direkt gefolgt vom Regionaltag am 1. Juli. Das städtische Kulturprogramm „Bühne frei...“ feiert mit echten Größen der deutschen Musikgeschichte – den Prinzen – am 7. Juli eine Sternstunde. Am 17. Juli gibt es die irische Nacht im Burghof und am 22., 28. und 29. Juli veranstaltet das städtische Sommerprogramm zusammen mit dem CVJM mit einer historischen Theater-Uraufführung „Kreuzzug und Burgfrieden“ ein unbedingt sehenswertes Spektakel direkt am Neckarstrand. Und zu ihrem 150-jährigen Bestehen lässt es die Freiwillige Feuerwehr vom 20. bis 23. Juli so richtig krachen, wörtlich am 23. Juli mit einem echten Feuerwerk.

Ihnen, liebe Bürgerinnen, Bürger und Gäste, wünsche ich einige Momente in unserer Stadt, die Ihnen noch lange in schöner Erinnerung bleiben und die Worte des hier geborenen Dichters Friedrich Hölderlin für Sie erbarbar machen: „In deinen Tälern wachte mein Herz mir auf.“ Ihr Klaus-Peter Waldenberger

## Mit dem Bobbycar auf die Piste

Rennatmosphäre können die Besucher des Regionaltags am Sonntag zwischen 16 und 18 Uhr schnuppern: In der Langen Straße findet der erste Lauffener Bobbycar-Wettbewerb statt. Kinder und Jugendliche zwischen sechs und 14 Jahren brausen mit ihrem eigenen Fahrzeug die 100-Meter-Strecke herab. Gestartet wird in drei Altersklassen mit jeweils maximal zehn Fahrern. Dabei gewinnt nicht der Schnellste, sondern derjenige mit der geringsten Zeitdifferenz zwischen den beiden Wertungsläufen. Schutzanzug ist Pflicht. Das Teilnehmerfeld ist bereits komplett.



Es muss ja keine Profi-Ausstattung sein – aber Schutz-ausrüstung ist Pflicht beim Bobbycar-Rennen in Lauffen. Tuning ist übrigens verboten. Foto: opa

## SOMMER-GARTEN

Sonntag 1. Juli  
UNEINGESCHRÄNKTER  
VERKAUF  
in allen  
Abteilungen!



Vormerken: Sa./So., 7./8. Juli  
**FAMILIENFEST am See**  
Tolle Aktionen für die ganze Familie: Ponyreiten, Kitenestapeln, Kinderschwimmen u.v.m.

Stapelsessel 'Miranda' aus Aluminium und wasserfestem Kunstgewebe. **69,90 €** **49,00 €**

Deckchair 'Boston' Akazienholz, inkl. Auflage. **149,90 €** **99,00 €**

## PFLANZEN MAUK GARTENCENTER

Brunnen mit Wasserfall aus Polyrain für Terrasse und Garten, 90 x 63 x 33 cm (B x H x T) **399,90 €** **299,00 €**

Terrassenteich Schale mit versch. Wasserpflanzen, Abb. ähnlich, Komplett-Set **249,90 €** **199,99 €**

Nur in Lauffen: **LAGERVERKAUF** Bis zu **50%** auf Einzelstücke! Gartenmöbel, Polster, Boutique Artikel, Zoo Artikel, Teichzubehör und vieles mehr!

PFLANZEN MAUK Lauffen  
Gartencenter GmbH  
Ludwigsburg 7, 74360 Lauffen  
Tel. 0 71 33 / 953 36  
Mo - Fr 9 - 19.30 Uhr  
Sa 8.30 - 18 Uhr  
So 11 - 16 Uhr  
www.pflanzenmauk.de

PFLANZEN MAUK Ludwigsburg  
Gartencenter GmbH  
Markgräber Straße 136, 71434 Ludwigsburg-Eggenstein  
Tel. 0 71 41 / 1 14 92  
Mo - Fr 9 - 19 Uhr  
Sa 8.30 - 18 Uhr  
So 10 - 12 Uhr  
Mitglied der BELLANDRIS-Gruppe



Die Prinzen  
Sa 7.7.12 20 Uhr  
Stadthalle Lauffen a. N.  
Weitere Infos und Kartenverkauf im Bürgerbüro Lauffen am Neckar  
Mo - Mi 17.00 - 19.00 Uhr  
Do - Fr 9 bis 13 Uhr  
Tel. 0 71 33 / 292 70  
oder Winery Heilbronn  
www.lauffen.de

Ab jetzt bei uns das komplette **DUCATI** Modellprogramm  
große Auswahl an original **DUCATI** Bekleidung  
Zweirad **trinkner**  
Erlheimer Str. 7  
74360 Lauffen  
Telefon 07143/88302-21  
www.trinkner.de

Herzlich willkommen zur **Ital. Nacht** und zum **Regionaltag!**  
Tolle Angebote • Gutschein-Tombola  
**Touristikcenter Lauffen**  
SABRINA JONAK  
POSTPLATZ 9 - D-74348 LAUFFEN/NECKAR  
TELEFON 07133 22192 - TELEFAX 07133 22091  
WWW.TOURISTIKCENTER-LAUFFEN.DE

Glücklich im Beruf?  
• Umschulung  
• Ausbildung  
• Fort- und Weiterbildung  
IWS-CreativTherapie  
Info Wuchensauer - Tel. 07287 9  
Königsberger Str. 8 - 75060 Germersheim  
Mail: info@iws-zrlochgo.de  
Web: www.iws-zrlochgo.de

Ihre kompetenten Partner vor Ort.  
Generalagentur  
**Christoph Hadulla & Klaus Sommer**  
Postplatz 3 - 74348 Lauffen  
Telefon 07133 7487 - Telefax 07133 14593  
**württembergische**  
Wälderort & Württembergische,  
Der Vorsorge-Spezialist.





Wimpel und Fähnchen in grün, weiß und rot stimmen die Besucher auf die Italienische Nacht ein. Die örtlichen Einzelhändler öffnen ihre Läden zur Einkaufsnacht.

Fotos: privat

## Straßensperren und Parkplätze

Von Freitag bis Montag gelten besondere Verkehrsregelungen

Tausende Besucher erwartet Lauffen zur italienischen Nacht und zum Festival der Vielfalt. Deshalb gelten während der Festtage besondere Verkehrsregelungen. Problemlos ist die Anreise mit dem Zug: Vom Bahnhof sind es nur wenige Schritte bis zum Festgelände.

Bereits ab Freitag, 29. Juni, 14 Uhr, sind folgende Straßen und Plätze für Kfz gesperrt: Postplatz ab Hinterer Straße sowie Körnerstraße zwischen Postplatz und Schulstraße. Außerdem ab Samstag, 30. Juni, 14 Uhr: Bahnhofstraße ab Einmündung Raiffeisenstraße in Richtung Postplatz, Schulstraße zwischen Körnerstraße und Lange Straße, Lange Straße ab Sonnenstraße bis Kirchbergstraße, Stuttgarter Straße zwischen Lange Straße und Brückenstraße. Am Sonntag, 1. Juli, ab 6 Uhr zusätzlich: Bahnhofstraße, ab Christofstraße in Richtung Postplatz, Raiffeisenstraße ab Im Brühl bis Bahnhofstraße, Lange Straße ab Querstraße bis Sonnenstraße, Sonnenstraße, Kirchstraße, Kirchbergstraße. Alle Parkplätze in diesem Bereich sind ebenfalls gesperrt, außerdem am Sonntag von 8 bis 14 Uhr der Pfalzgrafen-Parkplatz gegenüber der Kirchbergstraße. Die Beschränkungen werden am Montag, 2. Juli, voraussichtlich ab 12 Uhr wieder aufgehoben. Die Umleitung ist ausgeschildert. *red*

### Parkmöglichkeiten

Hier können Besucher ihr Auto abstellen: Kiesplatz, Parkplätze Hagdö, Mittlere Straße, Heiligkreuzstraße, P+R-Platz an der Bahnhofstraße sowie Im Brühl. Nur sonntags: Parkplätze von Lidl und Aldi beim Lauffener Kreisverkehr, Rewe (Bahnhofstraße). *red*

## Südländisch-leichte Sommernacht

Musik, Folklore, Pasta und Wein gehören einfach dazu – Innenstadt-Geschäfte haben bis 23 Uhr geöffnet

La notte italiana – die italienische Nacht: Dieser Begriff hat in Lauffen und weit über die Stadtgrenzen hinaus einen ganz besonderen Klang. Denn am Vorabend des Regionaltags, Samstag 30. Juni, verwandelt sich das Städtchen am Neckar ab 17 Uhr zum siebten Mal in eine südländische Città.

Alles an diesem Abend ist italienisch: die Musik, das Essen und die Getränke, das Treiben der Folkloregruppen und die venezianischen Masken geheimnisvoller Gestalten. Mediterrane Atmosphäre herrscht in den Straßen – und die Leichtigkeit einer südlichen Sommernacht. Selbst die Geschäftsleute in der Innenstadt passen sich italienischen Gepflogenheiten an: Sie öffnen nach

der Siesta um 17 Uhr ihre Läden zur Verkaufsnacht bis 23 Uhr. „In Verbindung mit dem Regionaltag am Sonntag ist diese Veranstaltung ein Knaller“, sagt Peter Breitschaft vom Gewerbeverein Lauffen, der zusammen mit Rosa Ieva die Organisation stemmt, tatkräftig unterstützt von der Stadtverwaltung.

**Pflanzenpracht** Vom Bahnhofsvorplatz zur Stuttgarter Straße bis einschließlich der Langen Straße verbleiben Flaggen und Fähnchen in den Landesfarben italienischer Flagge. Und überall grün und blüht es: Die Firma Pflanzen Mauk hat auch in diesem Jahr Olivenbäume, Zypressen, Oleander und Palmen zur Verfügung gestellt, was Rosa Ieva und

Peter Breitschaft besonders zu schätzen wissen: „Ohne diese großzügige Leihgabe wäre die mediterrane Stimmung nur halb so wirkungsvoll.“

Unzählige Lichter setzen Glanzpunkte in der italienischen Szenerie, die mühselos Nord und Süd vereint: Gestalten mit venezianischen Masken und Gewändern flanieren durch die Straßen und mit der Gruppe Compagnia Siciliana auf der Bühne am Postplatz beginnt ab 17.30 Uhr das Musikprogramm mit typischer Folklore. Im Wechsel dazu treten die 20 Tänzer der Folkloregruppe Stelle del sud aus Esolingen in Originalkostümen auf und zeigen sizilianische und neapolitanische Tänze: Tarantelle, Quadriglie und Fizziche

pagliese. Auch das Publikum darf aktiv werden: Enzo Piccone and Friends spielen ab 20 Uhr italienische Hits von Eros Ramazzotti bis Zucchero, zum Tanzen und Mitsingen bis tief in die Nacht. Und weil Italien das Land der großen Oper ist, trägt der Tenor

Michele Ferracane Klassiker wie „Nessun dorma“ vor.

Prosecco Selbstverständlich ordnet sich auch die Bewirtung dem Motto unter. Pasta, Pizza, Salate und natürlich klassische Antipasti und typische Süßspeisen stehen auf der Speisekarte. Zu trinken gibt es neben alkoholfreiem natürlichem Wein und Prosecco, dazu Spezialitäten ein Ramazzotti-Stand sowie italienische Cocktails. *red*

Maskenträger paradien durch die Stadt.



**RÜBER-TEXTIL**

Wir räumen unser Sommerlager:  
Markenware 30 % reduziert.

Damen- und Herrenmode,  
Bademode und Nachtwäsche.

Einzelteile bis zu **70%**

Wir haben geöffnet:  
Samstags von 9.00 bis 12.30 Uhr  
Italienische Nacht 17.00 – 22.00 Uhr  
Regionaltag Sonntags 13.00 – 18.00 Uhr  
Lauffen • Lange Straße 29 • Tel. 07133 4209 • Fax 21429

**Naturfarben**  
Lehm- und Kalkbaustoffe  
Kunsthandwerk  
Matratzen und Bettwaren  
Massivholzmöbel  
Bodenbeläge

**ÖKOFAKTUR**  
naturlim raum

thilo janek • Lange Straße 5 • 74346 Lauffen • (07133) 46021

Essen und relaxen  
unter Seybolds  
Fischernetzen

**Seybold's Fischrestaurant**  
in Lauffen • Hoher Sieg 20 (im Gewerbegebiet Vorderes Burgfeld)  
Inhaber Jürgen Seybold  
Telefon 07133 900566 • www.seybolds-fisch.de

Küchenöffnungszeiten:  
Mittwoch bis Samstag 11.30 – 14.30 Uhr und 17.30 – 21.30 Uhr  
Sonntag 11.30 – 21.30 Uhr

**Scharf Aussehen**

OK-Linsen, die Alternative zur Lasikbehandlung

**optik Marschall**  
Brillen & Kontaktlinsen  
Lauffen • Telefon 07133 3430,  
E-Mail: optik@optik-marschall.de

**STUDIO SETH**  
Poststraße 1  
74348 Lauffen  
Telefon: 07133 736 96 94  
Fax: 07133 736 96 95  
E-Mail: info@studio-seth.de  
www.studio-seth.de

Goldschmied-Meisterwerkstatt  
Uhrmacher-Meisterwerkstatt  
Marken-Schmuck und  
Marken-Uhren  
Piercing  
Bodytattooing  
Altgoldkauf

INDIVIDUALITÄT FÜR DIE EWIGKEIT!

**Breitschaft GmbH**  
HOLZBAU – BEDACHUNGEN – BAUFLASCHNEREI

Wir sind die Experten für Dachsanierungen und Umdeckungen

Bahnhoferstraße 117 • Lauffen • Telefon 07133 16518 • Fax 07133 14523 • www.breitschaft.de

**STAUDINGER**  
Industriebau

• Hallenbau • Stahlbau • Umbau/Abbruch  
• Planung, Statik und Konstruktion  
Wir bauen zweckmäßig, preiswert und repräsentativ

Josef Staudinger GmbH  
Hoher Sieg 29 • 74346 Lauffen/N. • Tel. 07133 16222 • Fax 14196  
www.staudinger-industriebau.de

**Obsthalle Kirchheim**  
Regionaler, saisonaler Produkte

Alles unter einem Dach

**Direkt vom Erzeuger**  
Täglich frisch!

• B: Ger, Bärenbröt, Honig, Zwergh, Saha, Nudeln, Wurst, etc.  
an der B27 zwischen Kirchheim und Lauffen

seit über 40 Jahren  
**Qualität und Leistung**

**Systemtechnik, die verbindet.**  
Telekommunikation  
Datentechnik  
Elektrotechnik

**Losch**  
Herbert Losch GmbH  
Seugenstraße 39  
74348 Lauffen  
Tel. 07133 / 960076  
Fax 07133 / 960075  
E-Mail: info@losch.de  
http://www.losch.de